

## I Suomenlahti

### 496. Suomi. Lilla Jussarön P-puoli. Vedenalainen kivi. Karttamerkintä.

KKJ WGS-84 Merkitään  
 59°50,368'P, 59°50,375'P Vedenalainen kivi  
 23°34,515'I 23°34,324'I

Merik. 20, 21. Sarja B/633&635  
 (Merikarttayksikkö, Helsinki 2005)

### 497. Suomi. Porkkalan edusta. Poistettu ODAS-poiju. Karttamerkinnän muutos.

Aikaisempi tiedonanto: TM 23/409/1997 kumotaan

Paikka:

59°50,68'P, 24°17,62'I (KKJ)  
 50 50,69 24 17,43 (WGS-84)

Yksityiskohtia: Mainittuun paikkaan merkitty ODAS-poiju poistetaan merikartoilta.

Merik. 19, 902, 912, 952, 944  
 (Merikarttayksikkö, Helsinki 2005)

### 498. Suomi. Espoon Suvisaaristo. Laskettu vesi- ja viemäriputki. Karttamerkintä.

Yksityiskohtia: Seuraavien pisteiden kautta on laskettu vesi- ja viemäriputki:

	KKJ		WGS-84	
1)	60°06,42'P,	24°42,36'I	60°06,43'P,	24°42,17'I
2)	60 06,40	24 42,29	60 06,41	24 42,10
3)	60 06,39	24 42,17	60 06,40	24 41,98
4)	60 06,38	24 42,10	60 06,39	24 41,91
5)	60 06,35	24 42,00	60 06,36	24 41,81
6)	60 06,29	24 41,92	60 06,30	24 41,73

Muutos on huomioitu merikartan 18 vuoden 2005 painoksessa.

Merik. 18, 19. Sarja A, B, Z/627  
 (Espoon kaupunki, 2005)

### 499. Suomi. Helsinki. Vuosaari – Kalkkiranta 2,0 metrin tilapäinen veneväylä. Tilapäinen karttamerkintä.

Aikaisempi tiedonanto: TM 9-10/128/205 (T)

Yksityiskohtia: Vuosaaren telakan 7,0 m väylältä erkaneva 2,0 m tilapäinen veneväylä, joka on merkitty tilapäisillä, valaisemattomilla viitoilla, **merkitään merikartoille**. Väylän lopullinen linjaus ja merkintä vahvistetaan Vuosaaren satamatöiden valmistuttua.

A. Tilapäiset viitat (ei muutoksia)

	Nimi	TI-nro	Laji	KKJ	WGS-84
1.	Kalkkisaaren- selkä 1	66149	I-kard.	60°12,68'P, 25°12,43'I	60°12,69'P, 25°12,24'I

2.	Kalkkisaaren- selkä 2	66150	L-kard.	60 12,65, 25 12,52	60 12,66, 25 12,34
3.	Kalkkisaaren kasuuni 1	66151	I-kard.	60 13,02, 25 12,44	60 13,03, 25 12,25
4.	Kalkkisaaren kasuuni 2	66152	L-kard.	60 13,02, 25 12,54	60 13,03, 25 12,35
5.	Kalkkisaaren kasuuni 3	66153	I-kard.	60 13,33, 25 12,45	60 13,34, 25 12,26
6.	Kalkkisaaren kasuuni 4	66154	L-kard.	60 13,33, 25 12,55	60 13,34, 25 12,36

Muutos on huomioitu merikartan 18 vuoden 2005 painoksessa.

Merik. 18. Sarja A, B, Z/625

(Merenkulkulaitos, Helsinki 2005)

#### ☞500. Suomi. Porvoojoki. Uudet sillat. Karttamerkintä.

*Aikaisempi tiedonanto:* TM 19-20/387/2003 (T)

*Yksityiskohtia:* Seuraaviin paikkoihin ovat valmistuneet Porvoojoen ylittävät sillat:

A. *Maantiesilta*

*KKJ*

*WGS-84*

60°23,40'P, 25°39,82'I 60°23,41'P, 25°39,63'I

Sillan alikulkukorkeus on 4,5 metriä.

B. *Kävelysilta*

*KKJ*

*WGS-84*

60°23,49'P, 25°39,75'I 60°23,51'P, 25°39,56'I

Muutokset eivät ehtineet merikartan 17 vuoden 2005 painokseen.

Merik. 17

(Merikarttayksikkö, Helsinki 2005)

#### ☞501. Suomi. Porvoon E-puoli. Hylkeiden suojelualueet. Tekstimerkintä.

*Yksityiskohtia:* Seuraaviin paikkoihin INT IN 22 symbolilla rajatuille alueille merkitään teksti Hylkeidensuojelualue – Sältskyddsområde – Grey seal protection area. Merikarttasarjoilla teksti korvaa ko. alueiden tekstit Luonnonsuojelualue – Naturskyddsområde – Nature reserve.

*Alue 1:* n. 60°05,3'P, 25°38,7'I

*Alue 2:* n. 60°03,8'P, 25°46,4'I

Merik. 16, 17. Sarja A, Z/620/621/624

(Merikarttayksikkö, Helsinki 2005)

### ¤502. Suomi. Hasselön E-puoli. Vedenalainen kivi. Karttamerkintä.

#### Syvyyserkinnän muutos.

<i>KKJ</i>	<i>WGS</i>	<i>Merkittäään</i>	<i>Poistetaan</i>
60°12,562'P, 25°58,369'I	60°12,574'P, 25°58,183'I	Vedenalainen kivi, pienin syvyys 1,3 m	3 m (1:50000), 2,9 m (1:20000)

Merik. 16 + spesiaali B. Sarja A/620  
(Merikarttayksikkö, Helsinki 2005)

### ¤503. Suomi. Kuutsalon I-puoli. Kivihavaintoja. Syvyyserkinnän poisto. Karttamerkintä.

#### A. Vedenalainen kivi

<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>	<i>Merkittäään</i>	<i>Poistetaan</i>
60°24,34'P, 27°05,12'I	60°24,35'P, 27°04,94'I	Vedenalainen kivi, pienin syvyys 0,4 m	Syvyysslukema 8 m

#### B. Vedenalainen kivi

<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>	<i>Merkittäään</i>
60°26,28'P, 27°06,09'I	60°26,29'P, 27°05,91'I	Vedenalainen kivi, pienin syvyys 0,8 m

#### C. Vedenrajassa oleva kivi

<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>	<i>Merkittäään</i>
60°26,23'P, 27°05,76'I	60°26,24'P, 27°05,58'I	Vedenrajassa oleva kivi

Merik. 14. Sarja A/610  
(Merikarttayksikkö, Helsinki 2005)

### ¤504. Suomi. Summan 7,3 metrin väylä. Valaistut linjamerkit Summa alempi ja ylempi. Muutetut valotunnukset. Karttamerkinnän muutos.

#### A. Muutetut valotunnukset

<i>Nimi:</i>	Summa alempi, TI-nro 190
<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
60°32,01'P, 27°07,31'I	60°32,02'P, 27°07,12'I
<i>Uusi valotunnus:</i>	Q , 0,3+0,7=1,0s (ent. F) (Pv, 0,3+0,7=1,0s)
<i>Valosektorit:</i>	335°- 155° oranssi (ent. punainen)

*Nimi:* Summa ylempi, TI-nro 191

<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
60°32,02'P, 27°07,35'I	60°32,04'P, 27°07,17'I
<i>Uusi valotunnus:</i>	LFI 6s, 2+4=6s (ent. F) (KV 6s, 2+4=6s)
<i>Valosektorit:</i>	335°- 155° oranssi (ent. punainen)

Muut loistotiedot ovat ennallaan.

Merik. 14, 134. Sarja A/609  
(Merenkulkupiiri, Helsinki 2005)

## II Saaristomeri ja Ahvenanmeri

### 505. Suomi. Saaristomeri. Houtskari. Kittuis. Smådören. Vedenalainen kivi. Karttamerkintä.

<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>	<i>Merkitään</i>
60°10,761'P,	60°10,766'P	Vedenalainen kivi
21°25,370'I	21°25,171'I	

Merikarttasarja D/727 spesiaali 3  
(Merikarttayksikkö, Helsinki 2005)

### 506. Suomi. Saaristomeri. Kaurissalo. Isoluodon I-puoli. Kivimerkintöjen muutoksia. Karttamerkinnän muutos.

#### A. Vedenalainen kivikko

<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>	<i>Merkitään</i>	<i>Poistetaan</i>
60°38,00'P,	60°38,01'P,	Vedenalainen kivikko	Vedenalainen kivi
21°21,40'I	21°21,20'I		

#### B. Vedenrajassa oleva kivikko

<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>	<i>Merkitään</i>	<i>Poistetaan</i>
60°37,89'P,	60°37,89'P,	Vedenrajassa oleva	Vedenrajassa oleva
21°21,67'I	21°21,47'I	kivikko	kivi

#### C. Vedenrajassa oleva kivi pois

<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>	<i>Poistetaan</i>
60°37,79'P,	60°37,80'P,	Vedenrajassa oleva kivi
21°21,37'I	21°21,17'I	

Muutokset on huomioitu merikartan 29 vuoden 2005 painoksessa.

Merik. 29, 40. Sarja D/723  
(Merenmittausyksikkö, Helsinki 2005)

### 507. Suomi. Saaristomeri. Aspö. Tärskär. Vedenrajassa oleva kivi. Karttamerkintä.

<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>	<i>Merkitään</i>
59°56,65'P,	59°56,65'P,	Vedenrajassa oleva kivi
21°37,92'I	21°37,72'I	

Merik. 24, 25. Sarja D/716  
(Merikarttayksikkö, Helsinki 2005)

## III Pohjanlahti

### 508. (T). Suomi. Perämeri. Oulu edusta – Hanhikari väylä. Oulu – Kemi väylä. Reunamerkkien korjaustyöt jatkuvat.

Aikaisempi tiedonanto: TM 15-16/263/2005 (T)

Ajankohta: n. 18.9.2005 asti

Yksityiskohtia: Seuraavien valaistujen reunamerkkien korjaustyöt jatkuvat n. 18.9.2005 asti.

I. *Oulun edusta – Hanhikari väylä*

<i>Nimi</i>	<i>TI-nro</i>	<i>Laji</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
1. Liberta	11209	Oikea Rm	65°08,14'P, 24°42,47'I	65°08,16'P, 24°42,24'I

Väylän reunalinjalla on tilapäinen Oikea viitta.

2. Oulu 4	11215	Vasen Rm	65 07,58, 24 47,43	65 07,60, 24 47,20
-----------	-------	----------	-----------------------	-----------------------

Väylän reunalinjalla on tilapäinen Vasen viitta.

3. Oulu 5	11217	Oikea Rm	65 08,03, 24 50,96	65 08,05, 24 50,73
-----------	-------	----------	-----------------------	-----------------------

Väylän reunalinjalla on tilapäinen Oikea viitta.

4. Hammasmatala	11291	Oikea Rm	65 08,45, 24 53,30	65 08,48, 24 53,07
-----------------	-------	----------	-----------------------	-----------------------

Väylän reunalinjalla on tilapäinen Oikea viitta.

II. *Oulu – Kemi väylä*

<i>Nimi</i>	<i>TI-nro</i>	<i>Laji</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
Hookana	11196	Vasen Rm	65°07,26'P, 25°10,65'I	65°07,28'P, 25°10,43'I

Väylän reunalinjalla on asetettu Vasen viitta.

Reunamerkkien läheisyydessä työskentelevät hinaaja VILLE ja työlautta ALEKSI. Hinaaja kuuntelee VHF-kanavia 16 ja 67, GSM numero on 040 – 555 89 27.

Työlaudan sijainnista saa lisätietoja Bothnia VTS:stä.

Merik. 57, 3, 909, 931. Sarja G/846/847/848  
(Merenkulkupiiri, Vaasa 2005)

**509. (T). Suomi. Perämeri. Oulun satama. Nuottasaaren laituri. Rakennus- ja ruoppaustyöt. Valaistut linjamerkit Nuottasaari alempi ja ylempi ajoittain pimeänä.**

*Ajankohta:* n. 31.12.2005 asti.

*Yksityiskohtia:* Nuottasaaren laiturissa ja sen läheisyydessä tehdään rakennus- ja muutostöitä. Laiturin eteläosaan rakennetaan lastauskuljetin ja diktaali. Diktaalिन rakentamisen yhteydessä tehdään ruoppaustöitä n. 15.9. asti.

Rakennustöistä johtuen ovat seuraavat valaistut linjamerkit ajoittain pimeänä:

<i>Nimi</i>	<i>TI-nro</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
1. Nuottasaari al.	47928	65°00,21'P, 25°25,62'I	65°00,23'P, 25°25,39'I
2. Nuottasaari yl.	47930	65 00,22, 25 25,68	65 00,25, 25 25,45

*Lisätiedot:* Oulun satama, puh. 044-703 2780 tai 044-703 2751.

Merik. 57 + spesiaali A, 931. Sarja G/846 + spesiaali 1  
(Oulun Satama, 2005)

**¤510. (T). Suomi. Perämeri. Tornio. Röyttä. Rakennustyöt.**

*Ajankohta:* n. 30.11.2005 asti

*Yksityiskohtia:* Röyttän sataman rakennustyömaalla operoivat seuraavat työyksiköt:

Ruoppauslautta KOURA I

Hinaajat PENA I JA TIUKKA.

Yksiköt kuuntelevat VHF-kanavia 16, 67 ja 72.

Merik. 59 + spesiaali B, 909, 931. Sarja G/855 + spesiaali 1  
(Merenkulkupiiri, Vaasa 2005)

## IV Itämeri

**¤511. (P). Ruotsi. Öölanti. Masto. Karttamerkintä.**

*Paikka:* 57°00,467'P, 17°00,295'I (WGS-84)

*Yksityiskohtia:* Mainittuun paikkaan rakennetaan syyskuun aikana 50 m korkea teräs-runkomasto, johon tulee lentovaroitusvalo ja loisto.

Merik. suom. 944, ruots. 7, 8, 81

(Ufs 2826, Norrköping 2005)

**512. (T). Ruotsi. Södra Midsjöbankenin KO-puoli. Aallonmittauspoiju tilapäisesti poissa.**

*Aikaisempi tiedonanto:* TM 20/371/2005 (T)

*Paikka:* 55°55,03'P, 18°47,00'I (WGS-84)

*Yksityiskohtia:* Mainittuun paikkaan asetettu keltainen aallonmittauspoiju on tilapäisesti poissa.

Merik. suom. 945, ruots. 3, 8

(Ufs 2817, Norrköping 2005)

## VI Sisävesistöt

**¤ 513. Kymijoen vesistö. Päijänne. Padasjoen satama. Uusi apuloisto. Karttamerkintä.**

*Yksityiskohtia:* Padasjoen sataman uuden aallonmurtajan päähän on rakennettu apuloisto.

<i>Nimi:</i>	<i>Padasjoen satama, TI-nro 67441</i>	
<i>Paikka:</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
	61°21,67'P,	61°21,69'P,
	25°18,15'I	25°17,96'I
<i>Laji:</i>	Apuloisto	
<i>Valotunnus:</i>	VQ(5)6s, 5x(0,20+0,25)+3,75=6,00s (NPv (5) 6s, 5x(0,20+0,25)+3,75=6,00s)	
<i>Valosektorit:</i>	000°- 360° Y (keltainen)	
<i>Valonkanto:</i>	3,1 M	
	<i>Valon korkeus vedenpinnasta:</i> 4,8 m	

Merik. 443. Sarja J/310

(Merenkulkupiiri, Lappeenranta 2005)

## VIII Tiedotuksia

### 514. Viro. Tallinna laht. Muuga laht. Reittijakojärjestelmän (TSS) rajojen muutokset ja turvalaitemuutokset. Karttaliite.

*Ajankohta:* 1.9.2005 alkaen

*Yksityiskohtia:* Reittijakojärjestelmään on toteutettu oheisen karttaliitteen mukaiset rajojen muutokset ja alla olevat turvalaitemuutokset:

- A. Turvavesi -valopoiju Suurupi N2, LFI W 10s siirretty paikkaan:  
59°29,990'P, 24°30,000'I (ent. 59°29,99'P, 24°32,65'I)
- B. Uusi turvavesi -valopoiju Suurupi N3, LFI W 10s paikkaan:  
59°29,990'P, 24°32,650'I
- C. Uusi P-kard. valopoiju, Q W paikkaan:  
59°31,459'P, 24°40,195'I
- D. Turvavesi -valopoiju Tallinn N1, LFI W 10s siirretty paikkaan:  
59°36,481'P, 24°40,201'I (ent. 59°36,94'P, 24°39,87'I)
- E. Turvavesi -valopoiju Tallinn N2, LFI W 10s siirretty paikkaan:  
59°31,516'P, 24°43,943'I (ent. 59°32,34'P, 24°43,32'I)
- F. Uusi turvavesi -valopoiju Tallinn N3, LFI W 10s paikkaan:  
59°29,795'P, 24°45,241'I

Merik. suom. 902, 912, 952, 944, virol. 302, 507 (INT 1267), 608, 610, 820, 929, 930 (NtM 6, liite 1, Tallinna 2005 ja Ufs 2800, Norrköping 2005)

## I Finska viken

### 496. Finland. N om Lilla Jussarö. Undervattenssten. Kartsymbol.

<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>	<i>Inför</i>
59°50,368'N,	59°50,375'N	Undervattenssten
23°34,515'O	23°34,324'O	

Sjökort 20, 21. Serie B/633&635  
(Sjökarteenheten, Helsingfors 2005)

### 497. Finland. Porkala. ODAS-boj indragen. Ändrad kartmarkering.

*Tidigare notis:* UfS 23/409/1997 utgår

<i>Position:</i>	
59°50,68'N,	24°17,62'O (KKJ)
50 50,69	24 17,43 (WGS-84)

*Detaljer:* ODAS-bojen på angiven position stryks.

Sjökort 19, 902, 912, 952, 944  
(Sjökarteenheten, Helsingfors 2005)

### 498. Finland. Esbo. Sommaröarna. Vatten- och avloppsrör utlagt. Kartmarkering.

*Detaljer:* Ett nytt vatten- och avloppsrör går genom följande punkter:

	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>		
1)	60°06,42'N,	24°42,36'O	60°06,43'N,	24°42,17'O
2)	60 06,40	24 42,29	60 06,41	24 42,10
3)	60 06,39	24 42,17	60 06,40	24 41,98
4)	60 06,38	24 42,10	60 06,39	24 41,91
5)	60 06,35	24 42,00	60 06,36	24 41,81
6)	60 06,29	24 41,92	60 06,30	24 41,73

Ändringen är införd i sjökort 18, upplaga 2005.

Sjökort 18, 19. Serie A, B, Z/627  
(Esbo stad, 2005)

### 499. Finland. Helsingfors. Den provisoriska båtleden Nordsjö-Kalkstrand (2,0 m). Tillfällig kartmarkering.

*Se:* UfS 9-10/128/205 (T)

*Detaljer:* Den provisoriska båtled som förgrenar sig från den 7,0 m djupa farleden till Nordsjövarvet och som är utmärkt med tillfälliga, obelysta prickar **införs i sjökorten**. Farledens slutliga sträckning och utmärkning fastställs efter att arbetena i Nordsjöhamnen slutförts.

A. Tillfälliga prickar (oförändrade)

	<i>Namn</i>	<i>TI-nr</i>	<i>Typ</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
1.	Kalkkisaaren-selkä 1	66149	O-kard.	60°12,68'N, 25°12,43'O	60°12,69'N, 25°12,24'O



2.	Kalkkisaaren- selkä 2	66150	V-kard.	60 12,65, 25 12,52	60 12,66, 25 12,34
3.	Kalkkisaaren kasuuni 1	66151	O-kard.	60 13,02, 25 12,44	60 13,03, 25 12,25
4.	Kalkkisaaren kasuuni 2	66152	V-kard.	60 13,02, 25 12,54	60 13,03, 25 12,35
5.	Kalkkisaaren kasuuni 3	66153	O-kard.	60 13,33, 25 12,45	60 13,34, 25 12,26
6.	Kalkkisaaren kasuuni 4	66154	V-kard.	60 13,33, 25 12,55	60 13,34, 25 12,36

Ändringen är införd i sjökort 18, upplaga 2005.

Sjökort 18. Serie A, B, Z/625

(Sjöfartsverket, Helsingfors 2005)

#### ☞500. Finland. Borgå å. Nya broar. Kartmarkering.

Se: Ufs 19-20/387/2003 (T)

Detaljer: De nya broarna över Borgå å införs på följande positioner:

##### A. Landsvägsbron

KKJ

WGS-84

60°23,40'N, 25°39,82'O 60°23,41'N, 25°39,63'O

Segelfri höjd under bron: 4,5 m.

##### B. Gångbron

KKJ

WGS-84

60°23,49'N, 25°39,75'O 60°23,51'N, 25°39,56'O

Ändringarna hann inte införas i sjökort 17, upplaga 2005.

Sjökort 17

(Sjökarteenheten, Helsingfors 2005)

#### ☞501. Finland. S om Borgå. Sälskyddsområden. Text.

Detaljer: På följande positioner, försedda med INT-symbolen IN 22, införs texten Hylkeidensuojelualue – Sälskyddsområde – Grey seal protection area. Ersätter texten Luonnonsojelualue – Naturskyddsområde – Nature reserve i sjökortsserierna.

Område 1: ca 60°05,3'N, 25°38,7'O

Område 2: ca 60°03,8'N, 25°46,4'O

Sjökort 16, 17. Serie A, Z/620/621/624

(Sjökarteenheten, Helsingfors 2005)

#### ☞502. Finland. S om Hasselö. Undervattenssten. Kartsymbol. Ändrat djup.

KKJ

WGS

Inför

Stryk

60°12,562'N, 60°12,574'N, Undervattenssten, 3 m (1:50000),

25°58,369'O 25°58,183'O minsta djup 1,3 m 2,9 m (1:20000)

Sjökort 16 + special B. Serie A/620

(Sjökarteenheten, Helsingfors 2005)





**☞503. Finland. O om Kuutsalo. Stenar. Djup stryks. Kartsymboler.**A. *Undervattenssten*

<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>	<i>Inför</i>	<i>Stryk</i>
60°24,34'N,	60°24,35'N,	Undervattenssten,	Djup 8 m
27°05,12'O	27°04,94'O	minsta djup 0,4 m	

B. *Undervattenssten*

<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>	<i>Inför</i>
60°26,28'N,	60°26,29'N,	Undervattenssten,
27°06,09'O	27°05,91'O	minsta djup 0,8 m

C. *Bränning*

<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>	<i>Inför</i>
60°26,23'N,	60°26,24'N,	Bränning
27°05,76'O	27°05,58'O	

Sjökort 14. Serie A/610

(Sjökarteenheten, Helsingfors 2005)

**☞504. Finland. Summaleden (7,3 m). Belysta ensmärkena Summa nedre och övre. Ändrade karaktärer. Ändrad kartsymbol.**A. *Ändrade karaktärer*

*Namn:* Summa nedre, TI-nr 190  
*KKJ* *WGS-84*  
 60°32,01'N, 60°32,02'N,  
 27°07,31'O 27°07,12'O

*Ny karaktär:* Q, 0,3+0,7=1,0s (tid. F)  
 (Pv, 0,3+0,7=1,0s)

*Sektorering:* 335°- 155° orange (tid. röd)

*Namn:* Summa övre, TI-nr 191  
*KKJ* *WGS-84*  
 60°32,02'N, 60°32,04'N,  
 27°07,35'O 27°07,17'O

*Ny karaktär:* LFI 6s, 2+4=6s (tid. F)  
 (LB 6s, 2+4=6s)

*Sektorering:* 335°- 155° orange (tid. röd)

Uppgifterna i övrigt oförändrade.

Sjökort 14, 134. Serie A/609

(Sjöfartsdistriktet, Helsingfors 2005)

**II Skärgårdshavet och Ålands hav****☞505. Finland. Skärgårdshavet. Houtskär. Kittuis. Smådören. Undervattenssten. Kartsymbol.**

<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>	<i>Inför</i>
60°10,761'N,	60°10,766'N	Undervattenssten
21°25,370'O	21°25,171'O	

Sjökortsserie D/727, Special 3

(Sjökarteenheten, Helsingfors 2005)

**506. Finland. Skärgårdshavet. Kaurissalo. O om Isoluoto. Stenar. Ändrade symboler. Ändrad kartmarkering.**

A. *Undervattensstenar*

KKJ	WGS-84	Inför	Stryk
60°38,00'N, 21°21,40'O	60°38,01'N, 21°21,20'O	Undervattensstenar	Undervattenssten

B. *Grund*

KKJ	WGS-84	Inför	Stryk
60°37,89'N, 21°21,67'O	60°37,89'N, 21°21,47'O	Grund	Undervattenssten

C. *Bränning*

KKJ	WGS-84	Stryk
60°37,79'N, 21°21,37'O	60°37,80'N, 21°21,17'O	Bränning

Ändringarna har införts i sjökort 29, upplaga 2005.

Sjökort 29, 40. Serie D/723

(Sjömätningssenheten, Helsingfors 2005)

**507. Finland. Skärgårdshavet. Aspö. Tärskär. Bränning. Kartsymbol.**

KKJ	WGS-84	Inför
59°56,65'N, 21°37,92'O	59°56,65'N, 21°37,72'O	Bränning

Sjökort 24, 25. Serie D/716

(Sjökarteenheten, Helsingfors 2005)

### III Bottniska viken

**508. (T). Finland. Bottenviken. Inloppet till Uleåborg–Hanhikarileden. Farleden Uleåborg–Kemi. Fortsatt reparation av randmärken.**

Se: UFS 15-16/263/2005 (T)

Tidpunkt: Till omkring 18.9.2005

Detaljer: Reparationen av följande belysta randmärken fortsätter till omkring 18.9.2005:

1. *Inloppet till Uleåborg–Hanhikarileden*

Namn	TI-nr	Typ	KKJ	WGS-84
1. Liberta	11209	SB Rm	65°08,14'N, 24°42,47'O	65°08,16'N, 24°42,24'O

En tillfällig SB prick har lagts ut på begränsningslinjen.

2. Oulu 4	11215	BB Rm	65 07,58, 24 47,43	65 07,60, 24 47,20
-----------	-------	-------	-----------------------	-----------------------

En tillfällig BB prick har lagts ut på begränsningslinjen.

3. Oulu 5	11217	SB Rm	65 08,03, 24 50,96	65 08,05, 24 50,73
-----------	-------	-------	-----------------------	-----------------------

En tillfällig SB prick har lagts ut på begränsningslinjen.

4. Hammas- matala	11291	SB Rm	65 08,45, 24 53,30	65 08,48, 24 53,07
----------------------	-------	-------	-----------------------	-----------------------

En tillfällig SB prick har lagts ut på begränsningslinjen.

II. *Farleden Uleåborg–Kemi*

<i>Namn</i>	<i>TI-nr</i>	<i>Typ</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
Hookana	11196	BB Rm	65°07,26'N, 25°10,65'O	65°07,28'N, 25°10,43'O

En BB prick har lagts ut på begränsningslinjen.

Bogserbåten VILLE och arbetsplattformen ALEKSI arbetar i randmärkenas närhet. Bogserbåten passar VHF kanalerna 16 och 67, GSM-numret är 040 555 89 27. Bothnia VTS ger information om arbetsplattformens position. Sjökort 57, 3, 909, 931. Serie G/846/847/848 (Sjöfartsdistriktet, Vasa 2005)

**509. (T). Finland. Bottenviken. Uleåborgs hamn. Nuottasaarikajen. Byggnads- och muddringsarbeten. Ensmärkena Nuottasaari nedre och övre tidvis släckta.**

*Tidpunkt:* T.o.m. 31.12.2005.

*Detaljer:* Byggnads- och ändringsarbeten utförs på Nuottasaarikajen och i dess närhet. På kajens sydspets byggs en transportör och intill kajen en dykdalb. Muddringsarbeten utförs till omkring 15.9 p.g.a. dykdalbsbygget.

På grund av byggnadsarbetena är följande belysta ensmärken tidvis släckta:

<i>Namn</i>	<i>TI-nr</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
1. Nuottasaari - nedre	47928	65°00,21'N, 25°25,62'O	65°00,23'N, 25°25,39'O
2. Nuottasaari övre	47930	65 00,22, 25 25,68	65 00,25, 25 25,45

*Ytterligare upplysningar:* Uleåborgs hamn, tel. 044 703 2780 och 044 703 2751. Sjökort 57 + special A, 931. Serie G/846 + special 1 (Oulun Satama, 2005)

**510. (T). Finland. Bottenviken. Torneå. Röyttä hamn. Byggnadsarbeten.**

*Tidpunkt:* Till slutet av november 2005

*Detaljer:* I arbetsområdet opererar följande enheter:

Muddringsplattformen KOURA I

Bogserbåtarna PENA I och TIUKKA.

Enheterna passar VHF kanalerna 16, 67 och 72.

Sjökort 59 + special B, 909, 931. Serie G/855 + special 1 (Sjöfartsdistriktet, Vasa 2005)

## IV Östersjön

### 511. (P). Sverige. Öland. Mast. Kartsymbol.

*Position:* 57°00,467'N, 17°00,295'O (WGS-84)

*Detaljer:* En 50 m hög fackverksmast uppförs på angiven position under september månad. Masten förses med flyghinderljus, fyrljus och dagmärke.

Sjökort fi. 944, sv. 7, 8, 81

(Ufs 2826, Norrköping 2005)

### 512. (T). Sverige. NO om Södra Midsjöbanken. Vågmätarboj tillfälligt intagen.

*Se:* Ufs 20/371/2005 (T)

*Position:* 55°55,03'N, 18°47,00'O (WGS-84)

*Detaljer:* Den gula vågmätarbojen är för tillfället intagen.

Sjökort fi. 945, sv. 3, 8

(Ufs 2817, Norrköping 2005)

## VI Inlandsfarvattnen

### 513. Kymmene älvs vattendrag. Päijänne. Hamnen i Padasjoki. Ny hjälpfyr. Kartsymbol.

*Detaljer:* En hjälpfyr har uppförts längst ut på den nya vågbrytaren i hamnen.

*Namn:* Padasjoki hamn, TI-nr 67441

*Position:* *KKJ* *WGS-84*  
61°21,67'N, 61°21,69'N,  
25°18,15'O 25°17,96'O

*Typ:* Hjälpfyr

*Karaktär:* VQ(5)6s, 5x(0,20+0,25)+3,75=6,00s  
(ESx (5) 6s, 5x(0,20+0,25)+3,75=6,00s)

*Sektorering:* 000°- 360° Y (gul)

*Lysvidd:* 3,1 M

*Ljusets höjd över vattenytan:* 4,8 m

Sjökort 443. Serie J/310

(Sjöfartsdistriktet, Villmanstrand 2005)

## VIII Tillkännagivanden

### 514. Estland. Inseglingen till Tallinn och Muuga. Trafiksepareringssystemet (TSS). Utmärkning. Ändringar. Kartskiss.

*Tidpunkt:* Fr.o.m. 1.9.2005

*Detaljer:* Vid angivet datum träder förändringar av trafiksepareringssystemet och utmärkning i kraft:

A. Mittleds-lysboj Suurupi N2, LFI W 10s flyttad till pos.

59°29,990'N, 24°30,000'O (tid. 59°29,99'N, 24°32,65'O)

- B. Mittleds-lysboj Suurupi N3, LFI W 10s införs på pos.  
59°29,990'N, 24°32,650'O
- C. N-kard. lysboj, QW införs på pos.  
59°31,459'N, 24°40,195'O
- D. Mittleds-lysboj Tallinn N1, LFI W 10s flyttad till pos.  
59°36,481'N, 24°40,201'O (tid. 59°36,94'N, 24°39,87'O)
- E. Mittleds-lysboj Tallinn N2, LFI W 10s flyttad till pos.  
59°31,516'N, 24°43,943'O (tid. 59°32,34'N, 24°43,32'O)
- F. Mittleds-lysboj Tallinn N3, LFI W 10s införs på pos.  
59°29,795'N, 24°45,241'O

Sjökort fi. 902, 912, 952, 944, est. 302, 507 (INT 1267), 608, 610, 820, 929, 930  
(NtM 6, bilaga 1, Tallinn 2005 och Ufs 2800, Norrköping 2005)



## Information

### Navarea One

#### **515. Sweden. Central Baltic. Southern Baltic. Ordering pilot. New routines.**

*Time:* From 1 of September 2005

From above time pilot ordering should be sent to VTS Malmö for the ports between latitudes 58-00N and 56-19N (Gotland excluded). Priority as follows:

1. *Fax:* +46 40 30 18 68
2. *E-mail:* vtsmalmo@sjofartsverket.se
3. *Phone:* +46 40 611 22 06
4. *VHF:* channel 9

(Ufs 2781, Norrköping 2005)

#### **516. English Channel. Lizard Point southeastwards to Off Casquets TSS. Salvage operations.**

*Chart BA 777*

Salvage operations by R/V L'ESPOIR in area bounded by:

49-58N 04-40W, 49-31N 04-40W, 49-44N 03-05W and 49-58N 03-05W.

Wide berth requested.

Cancel 282/05

(332)

#### **517. Cancel Navarea One 205/05. GPS PRN 26 normal conditions restored.**

(333)

#### **518. Southern North Sea, Netherlands sector. West Friesland TSS southbound lane. Salvage operations.**

*Chart BA 1505*

Salvage operations in progress on dangerous wreck 53-38,53N 03-37,99E. Wreck marked by two west cardinal and one east cardinal lightbuoys. Racon Mo (D) fitted to the westerly west cardinal lightbuoy.

(334)

#### **519. Riglist. Southern North Sea: 51° to 55°N.**

*Correct at 301000 utc Aug 05.*

<i>Psn</i>		<i>Name</i>	<i>Note</i>
52-39,0N,	01-55,0E	GSF Labrador	New
53-41,0	01-55,6	Noble Ronald Hoope	
53-53,9	00-32,9	Ensco 70	
54-00,9	01-17,8	Noble Julie Robertson	
54-05,7	05-23,9	Noble Piet van Ede	
54-19,7	02-29,0	Ensco 92	
54-20,7	02-21,4	Ensco 72	

*Notes:*

- a. Rigs are protected by a 500 metre safety zone.
  - b. ACP-adjacent to charted platform
2. Cancel 320/05  
(335)

**520. Riglist. North Sea: 55° to 60°N, East of 5°W and the Baltic Sea.***Correct at 301000 utc Aug 05.*

<i>Psn</i>		<i>Name</i>	<i>Note</i>
56-23,7N,	02-15,3E	Noble Ton van Langeveld	
56-53,5	02-16,9	Transocean John Shaw	
57-10,0	02-15,6	Sedco 711	
57-32,8	02-04,2	Bredford Dolphin	
57-55,0	00-30,7	J.W. McLean	
57-59,8	00-11,8	Ocean Princess	
58-00,9	00-53,6W	GSF 140	
58-09,3	01-30,6E	GSF Arctic 4	
58-14,7	00-21,8	Sedco 712	
58-15,9	01-25,0W	Ocean Nomad	
58-22,5	01-18,6E	Byford Dolphin	
58-32,5	01-16,1	Sedco 704	New
59-33,4	01-24,0	GSF Artic 3	
59-42,4	02-18,6	Deepsea Delta	
59-51,3	01-52,3	GSF Galaxy 1	

*Notes:*

- a. Rigs are protected by a 500 metre safety zone.
  - b. ACP-adjacent to charted platform
2. Cancel 321/05  
(336)

**521. Riglist. Norwegian Sea: North of 60°N, East of 5°W.***Correct at 301000 utc Aug 05.*

<i>Psn</i>		<i>Name</i>	<i>Note</i>
60-09,1	01-44,8E	Deepsea Bergen	
60-18,7	04-20,5W	Transocean Rather	
60-20,0	04-05,8	Paul B. Loyd Jnr	
60-21,2	02-54,0E	Bideford Dolphin	
60-30,7	01-50,1	Stena Spey	
60-43,8	03-30,8	West Venture	New
60-48,0	03-33,4	Stena Dee	
60-53,6	03-40,3	Deepsea Trym	New
60-55,6	00-49,4	Sedco 714	
60-56,5	01-41,5	Borgsten Dolphin	
61-07,4	02-14,7	Borgland Dolphin	
61-23,9	02-04,1	Stena Don	

61-36,5	01-32,8	Ocean Guardian
64-26,8	06-48,9	Transocean Leader
64-54,6	06-08,5	Ocean Vanguard
65-00,9	06-26,3	West Alpha
65-02,4	06-56,5	Transocean Searcher
66-04,7	08-14,9	Transocean Arctic
71-35,5	21-16,5	Polar Pioneer
71-41,7	31-00,7	Eirik Raude

*Notes:*

- a. Rigs are protected by a 500 metre safety zone.
  - b. ACP – adjacent to charted platform.
2. Cancel 322/05  
(337)

**522. Riglist. South and West Coasts of the British Isles.***Correct at 301000 utc Aug 05.*

<i>Psn</i>		<i>Name</i>	<i>Note</i>
53-43,1N,	03-30,1W	Noble Lynda Bossler	New

*Notes:*

- a. Rigs are protected by a 500 metre safety zone.
  - b. ACP – adjacent to charted platform.
2. Cancel 323/05  
(338)

**523. Cancel Navarea One 275/05. Operations complete.**

(339)

**524. Cancel Navraea One 295/05. M/V AQUITAINE EXPLORER operations complete.**

(340)

**525. Navarea One Messages in force at 021000z Sep 05:***2001 series:* 510.*2003 series:* 417.

*2005 series:* 118,248,252,254,262,269,277,278,280,281,283,286,288,289,290,296,  
297,301,306,307,309,315,317,318,324,325,327,332,334,335,336,337,338,341.

(341)

**526. France, northwest coast. Southern Approaches to Off Ushant TSS. Underwater operations.***Chart BA 1104*

Underwater operations in progress by R/V L'ESPOIR within 40 miles radius of  
48-03N 06-48W.

Wide berth requested.

Cancel 332/05.

(342)

**527. English Channel, western approaches. Underwater operations.**

*Chart BA 2*

Underwater operations in progress by R/V ODYSSEY EXPLORER bounded by 49-35N 07-00W, 49-45N 04-35W, 49-15N 04-30W and 48-55N 07-00W.

Wide berth requested.

Cancel 278/05.

(343)

**528. Ireland, southwest coast. Valentia Harbour. Portmacgee Channel. Dangerous wreck.**

*Chart BA 2125*

Dangerous wreck marked by west cardinal lightbuoy located 51-55,21N 10-16,55W.

Cancel 262/05.

(344)

**529. Scotland, east coast. Firth of Forth. Gullane wreck.**

**Discontinuation of buoy station.**

*Position: 56-04,390N, 02-52,395W*

On or about 21 September 2005, the lit buoy at this position will be permanently discontinued.

(Northern Lighthouse Board, Edinburgh 2005)